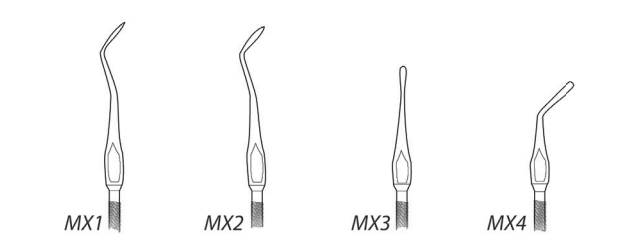


PL
<b>PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ</b>
WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA
WYRÓB NIEJALOWY - STERYLIZOWAĆ BEZPOŚREDNIO PRZED UŻYCIEM

Narzędzie wykonane jest ze stali nierdzewnej odpornej na korozję.



**POSTĘPOWANIE Z NARZĘDZIAMI ZE STALI NIERDZEWNEJ**
W procesie wytwarzania zastosowano zabiegi mające na celu zapewnienie odporności na korozję, jednak trwałość narzędzi zależy od prawidłowego użytkowania i konserwacji.

**CZYSZCZENIE, PŁUKANIE I MYCIE**
Narzędzia dostarczane są w stanie niejaltowym. Narzędzia fabrycznie nowe przed pierwszą sterylizacją, po wyjęciu z opakowania należy dokładnie umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu. Przed każdym użyciem u całej długości narzędzia muszą być poddane sterylizacji.

**STERYLIZACJA**
Wszystkie narzędzia (wielokrotnego użytku) muszą być zdezynfekowane, umyte w celu usunięcia środka dezynfekcyjnego i osuszone zanim zostaną poddane sterylizacji. Szczególnie poleca się mycie ultradźwiękami jako najbardziej skuteczne i wydajne. Narzędzia należy wysterylizować zgodnie z obowiązującymi wymogami krajowymi.

Zalecane metody sterylizacji:	
Metoda	Minimalne parametry:
Autoklaw parowy	134°C, przez 5 minut

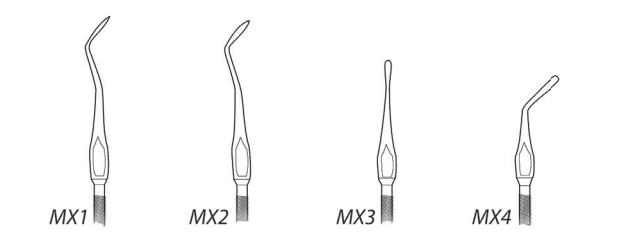
**ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**
Stosować się do wskazaówek na temat czyszczenia i sterylizacji narzędzi.

**PRZECHOWYWANIE**
Narzędzia przechowywać w temperaturze 5-30°C i wilgotności względnej nie większej niż 70%.
Każdorazowo przed użyciem narzędzie skontrolować w kierunku ew. zanieczyszczeń, uszkodzeń struktury materiału (pęknięcia, zgięcia, odłamania, złuszczenia).
Nieprzestrzeganie powyższych zasad wydatnie obniża trwałość narzędzia i skraca czas jego użytkowania.

Data ostatniej aktualizacji: 07.06.2021/3

EN
<b>BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY</b>
PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY
NON - STERILE PRODUCT. STERILIZE DIRECTLY BEFORE USE

The tools are made of corrosive – resistant stainless steel.



**HANDLING DENTAL TOOLS MADE OF STAINLESS STEEL**
Special processes have been undertaken during the manufacture of the dental instruments to ensure corrosion-resistance. In spite of this, the durability of these dental instruments depends on their proper use and correct maintenance.

**CLEANING, RINSING AND WASHING**
The packaged instruments are non – sterile. Before sterilization, these new instruments should be washed thoroughly with warm water and using detergent. Before each use these dental instruments must be sterilized.

**STERILIZATION**
All (reusable) dental instruments must be disinfected, then washed all out to remove detergent and then dried before sterilization. Ultrasonic cleansing is recommended in particular as the most effective sterilization. Instruments should be sterilized in accordance with national requirements.

Recommended sterilisation methods:

Method	Minimal parameters:
Steam autoclave	134°C, for 5 minutes

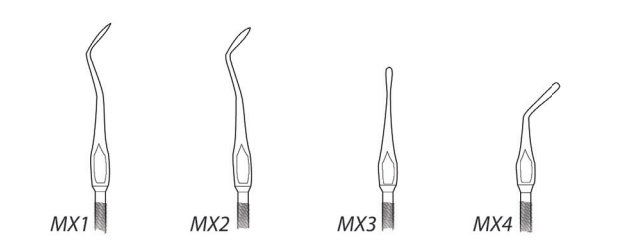
**PRECAUTIONS**
Adhere to the guidelines for cleaning and sterilization of the dental instruments.

**STORAGE**
Dental instruments should be stored in temperatures ranging between 5-30°C and relative humidity below 70%.
Before use protect the instrument against contamination or damage of the material structure (cracks, bends, fractures, peeling, etc). Failure to adhere to the above stated instructions decreases instrument durability and reduces instrument lifetime.

Last update: 07.06.2021/3

ES
<b>ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES</b>
EL PRODUCTO ESTÁ CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES
PRODUCTO NO ESTERILIZADO. ESTERILIZAR DIRECTAMENTE ANTES DEL USO

La herramienta está hecha de acero inoxidable resistente a la corrosión.



**MANIPULACIÓN DE HERRAMIENTAS DE ACERO INOXIDABLE**
Se han aplicado tratamientos en el proceso de fabricación para garantizar la resistencia a la corrosión, pero la vida útil de las herramientas depende del uso y el mantenimiento adecuados.

**LIMPIEZA, ENJUAGUE Y LAVADO**
Las herramientas se entrega sin esterilizar. Los instrumentos nuevos en estado original deben lavarse a fondo en agua caliente con detergente antes de la primera esterilización. Antes de cada uso en un paciente más las herramientas debe esterilizarse.

**ESTERILIZACIÓN**
Todas las herramientas (reutilizable) deben lavarse con el fin de remover el detergente y secarse antes del proceso de la esterilización. Se recomienda especialmente la limpieza por ultrasonidos por ser la más eficaz y eficiente. Las herramientas deben esterilizarse de acuerdo con los requisitos nacionales aplicables.

Los métodos de esterilización recomendados:

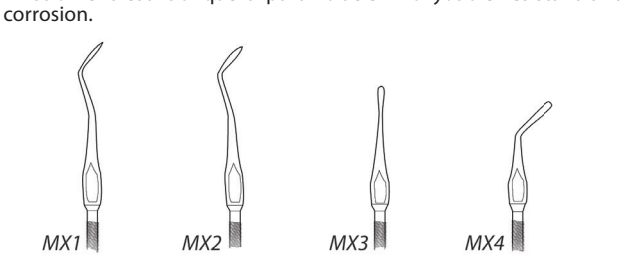
Método	Parámetros mínimos:
Autoclave de vapor	134°C durante 5 minutos

**MEDIDAS DE SEGURIDAD:**
Seguir las instrucciones de limpieza y esterilización de la herramienta.

**ALMACENAMIENTO**
Almacenar las herramientas a una temperatura de 5-30°C y una humedad relativa no superior al 70%.
Antes de cada uso comprobar la herramienta para detectar posibles contaminaciones, daños en la estructura del material (grietas, pliegues, astillas, desconchados).
La falta de cumplimiento de las normas mencionadas reduce considerablemente la durabilidad de la herramienta y acorta su vida útil.

Fecha de la última revisión: 07.06.2021/3

FR
<b>LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION</b>
LE PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE
PRODUIT NON STERILE - STERILISER DIRECTEMENT AVANT EMPLOI
L'instrument est fabriqué à partir d'acier inoxydable résistant à la corrosion.



**UTILISATION D'INSTRUMENTS EN ACIER INOXYDABLE**
Durant le processus de production, des mesures ont été prises pour assurer une résistance à la corrosion, mais la durée de vie des instruments dépend d'une utilisation et d'un entretien appropriés.

**NETTOYAGE, RINCAGE ET LAVAGE**
Les instruments sont fournis à l'état non stérile. Avant la première stérilisation, les instruments tout neufs doivent être lavés à l'eau chaude avec du détergent après être sortis de l'emballage d'origine. Avant chaque utilisation chez les patients réussis, les instruments doivent être stérilisés.

**STÉRILISATION**
Tous les instruments (à usage multiple) doivent être désinfectés, lavés pour enlever le produit désinfectant et séchés avant d'être soumis à la stérilisation. Il est particulièrement recommandé de recourir au nettoyage à ultrasons qui est le plus efficace et efficient. Les instruments doivent être stérilisés conformément aux normes en vigueur dans le pays.

Méthodes de stérilisation conseillées:

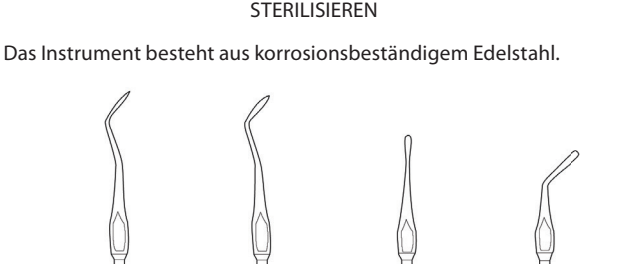
Méthode	Paramètres minimaux <span> </span> :
Autoclave à vapeur	134°C, durant 5 minutes

**MESURES DE PRECAUTION**
Respecter les indications relatives au nettoyage et à la stérilisation des instruments.

**CONSERVATION**
Almacenar las instrumentos a una temperatura entre 5 e 30°C et à une humidité relative de l'air ne dépassant pas 70%.
Avant chaque utilisation, vérifier l'instrument s'il n'y a pas d'éventuelles impuretés ou d'endommagements de la structure du matériau (fissure, courbure, ébrèchement, érosion).
Le non-respect des consignes suscitées réduit considérablement la résistance de l'instrument et la durée de son utilisation.

Date de dernière mise à jour: 07.06.2021/3

DE
<b>BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PAKUNGSBEILAGE</b>
DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXEN BESTIMMT
NICHT STERILES PRODUKT – DIREKT VOR DEM GEBRAUCH STERILISIEREN
Das Instrument besteht aus korrosionsbeständigem Edeldstahl.



**VORGEHENSWEISE MIT INSTRUMENTEN AUS EDELSTAHL**
Während der Herstellung wurden Verfahren angewandt, die die Gewährleistung der Korrosionsbeständigkeit zum Ziel haben, die Beständigkeit des Instruments hängt jedoch von der korrekten Verwendung und Pflege ab.

**REINIGUNG, SPÜLEN UND WASCHEN**
Die Instrumente werden im nicht-sterilen Zustand geliefert. Die werkseitig neuen Instrumente sind vor der ersten Sterilisation, nach dem Herausnehmen aus der Verpackung, genau mit Warmwasser mit dem Zusatz eines Reinigungsmittels zu waschen. Vor jedem weiteren Gebrauch beim nächsten Patienten müssen die Instrumente der Sterilisation unterzogen werden.

**STERILISATION**
Alle (mehrfach einsetzbaren) Werkzeuge müssen desinfiziert und anschließend gewaschen werden, um das Desinfektionsmittel zu entfernen, sowie getrocknet, bevor sie der Sterilisation unterzogen werden. Besonders die Ultraschallwäsche wird als effektivste und effizienteste Methode empfohlen. Die Instrumente sind gemäß den geltenden inländischen Anforderungen zu sterilisieren.

Empfohlene Sterilisationsverfahren:

Minimale Parameter:	Minimale Parameter:
Dampf-Autoklav	134°C, 5 Minuten lang

**SICHERHEITSVORKEHRUNGEN**
Hinweise zur Reinigung und Sterilisation von Werkzeugen beachten.

**AUFBEWAHRUNG**
Instrumente bei einer Temperatur von 5-30°C und einer relativen Luftfeuchte von nicht mehr als 70% aufbewahren.
Das Instrument ist vor jedem Gebrauch auf eventuelle Verunreinigungen, Beschädigungen der Materialstruktur (Sprünge, Verbiegungen, Brüche, Splitter) zu prüfen.
Die fehlende Einhaltung der obigen Regeln senkt wesentlich die Beständigkeit des Instruments und verkürzt seine Lebensdauer.

Letzte Aktualisierung: 07.06.2021/3

UK
<b>ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ</b>
ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ
ВИРІБ НЕАСЕПТИЧНИЙ – СТЕРИЛІЗУВАТИ БЕПОСЕРЕДНЬО ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

Продукт виготовлений з нержавіючої корозійностійкої сталі.



**ПРАВИЛА ПОВОДЖЕННЯ З ІНСТРУМЕНТОМ З НЕРЖАВЮЧОЇ СТАЛІ**
В процесі виробництва застосовано процедури спрямовані на гарантію корозійної стійкості, проте стійкість інструментів залежить від способу експлуатації та обслуговування.

**ЧИЩЕННЯ, ПРОПОЛІСКУВАННЯ І МИТТЯ**
Інструменти постачається в неасептичному стані. Після видалення транспортної упаковки, перед першою стерилізацією, новий інструмент необхідно ретельно промити теплою водою з додатком мийного засобу. Перед кожним використанням для наступного пацієнта, інструменти повинні бути піддані стерилізації.

**СТЕРИЛІЗАЦІЯ**
Перед стерилізацією увесь інструмент багаторазового призначення необхідно дезінфікувати, а після цього промити з метою видалення дезінфікуючого засобу та висушити. Особливо рекомендується застосування ультразвукового миття, як найбільш ефективного засобу очищення інструментарію. Інструменти треба стерилізувати згідно з дієсними державними вимогами.

Рекомендовані методи стерилізації:

Метод	Мінімальні параметри:
Стерилізація парою під тиском в автоклаві	134°C протягом 5 хв (мін)

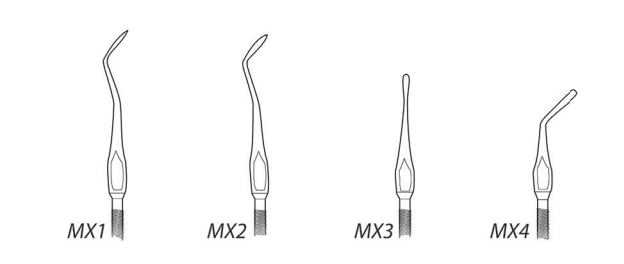
**ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**
Дотримуватися вказівок про чищення та стерилізацію інструментів.

**УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ**
Інструменти зберігати при температурі 5-30°C і відносній вологості, не перевищуює 70%.
Перед кожним використанням виріб слід перевірити на предмет відсутності будь-яких забруднень та пошкоджень (тріщин, вигинів, злущення, тощо).
Недотримання зазначених вище вимог може мати негативний вплив на функціональність і термін експлуатації виробу.

<div><div><div> <div><div><span>Уповноважений представник в Україні та адреса:</span></div></div></div></div></div>	<div><div><div> <div><div><span>Товариство з обмеженою відповідальністю «ІВОДЕНТ»</span></div></div></div></div></div> <div><div><div> <div><div><span>вул. Куріного Черноти, 2, корпус 1, м. Івано-Франківськ, 76018, Україна;</span></div></div></div> <div><div><span>phone / fax: +38 (0342) 55 94 55, e-mail: info@ivodent.com.ua www.ivodent.com.ua</span></div></div></div></div>
---	--

Data останнього оновлення: 07.06.2021/3

CS
<b>ПŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD</b>
ВЫРОБЕК МОЖУ ПOUЖИВАТ POUZE ZUBNÍ LÉKÁŘI
NESTERILNÍ VÝROBEK - STERILIZUJTE PŘÍMO PŘED POUŽITÍM
Nástroj je vyroben z korozivzdorné nerezové oceli.



**MANIPULACE S NÁSTROJI Z NEREZOVÉ OCELI**
Ve výrobním procesu byly použity postupy zajišťující odolnost proti korozi, ale životnost nástrojů závisí na jejich správném používání a údržbě.

**ČIŠTĚNÍ, SPŮLACHOVÁNÍ A MYTÍ**
Nástroje jsou dodávány nesterilní. Zcela nové nástroje je třeba před první sterilizací po vyjmutí z obalu důkladně umýt v teplé vodě se saponátem. Před použitím u každého dalšího pacienta musí být nástroje sterilizovány.

**STERILIZACE**
Všechny (opakovaně používané) nástroje musí být před sterilizací dezinfikovány, umyty, aby byl odstraněn dezinfekční prostředek, a osušeny. Doporučuje se zejména ultrazvukové čištění jako nejúčinnější a nejefektivnější. Nástroje musí být sterilizovány v souladu s platnými národními požadavky.

Doporučené metody sterilizace:

Metoda	Minimální parametry:
Parní autokláv	134°C po dobu 5 minut

**BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE**
Postupujte podle pokynů pro čištění a sterilizaci nástrojů.

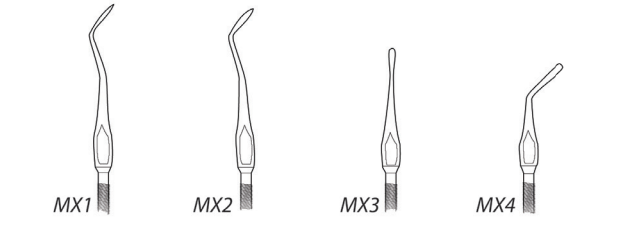
**UCHOVÁVÁNÍ**
Nástroje skladujte při teplotě 5–30°C a relativní vlhkosti vzduchu nejvýše 70%.
Před každým použitím zkontrolujte, zda není nástroj znečištěný, anebo není poškozena struktura materiálu (praskliny, ohyby, odštěpení, odlupování).
Nedodržení výše uvedených pravidel významně snižuje životnost nástroje a dobu jeho používání.

Datum poslední aktualizace: 07.06.2021/3

RU
<b>ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СЛЕДУЕТ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ</b>
ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

ИЗДЕЛИЕ НЕСТЕРИЛЬНОЕ - СТЕРИЛИЗОВАТЬ НЕПОСРЕДСТВЕННО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Изделие изготовлено из устойчивой к коррозии нержавеющей стали.



**ОБРАЩЕНИЕ С ИНСТРУМЕНТАМИ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ**
В процессе изготовления использовалась обработка, обеспечивающая коррозионную стойкость, однако долговечность инструментов зависит от их правильного использования и ухода за ними.

**ЧИСТКА, ПОЛОСКАНИЕ И ПРОМЫВАНИЕ**
Инструменты поставляются нестерильными. Перед первой стерилизацией новые инструменты после извлечения из упаковки необходимо тщательно промыть в теплой воде с добавлением моющего средства. Инструменты необходимо стерилизовать перед каждым использованием на очередном пациенте.

**СТЕРИЛИЗАЦИЯ**
Перед стерилизацией все инструменты (многоразовые) необходимо продезинфицировать, промыть для удаления дезинфицирующего средства и высушить. Особенно рекомендуется ультразвуковая очистка, как наиболее эффективная и действенная. Инструменты должны стерилизоваться в соответствии с действующими национальными требованиями.

Рекомендуемые методы стерилизации:

Метод	Минимальные параметры:
Паровой автоклав	134°C, продолжительность 5 минут

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**
Необходимо соблюдать инструкции по очистке и стерилизации инструментов.

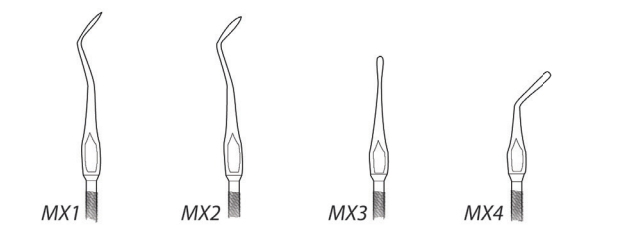
**ХРАНЕНИЕ**
Инструменты хранить при температуре 5-30°C и относительной влажности не более 70%.

Перед каждым использованием проверять инструмент на возможные загрязнения и повреждение структуры материала (трещины, изгибы, сколы, отслоения).
Несоблюдение вышеперечисленных правил значительно снижает долговечность инструмента и срок его службы

Data последнего обновления: 07.06.2021/3

IT
<b>PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE</b>
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI
PRODOTTO NON STERILE - STERILIZZARE DIRETTAMENTE PRIMA DELL'USO

Lo strumento è realizzato in acciaio inossidabile resistente alla corrosione.



**PROCEDURA PER GLI STRUMENTI IN ACCIAIO INOSSIDABILE**
Nel processo di produzione sono stati utilizzati trattamenti volti a garantire la resistenza alla corrosione, tuttavia la durata dello strumento dipende da un uso e una manutenzione corretti.

**PULIZIA, RISCIAQUO E LAVAGGIO**
Gli strumenti vengono forniti non sterilizzati. Gli strumenti nuovi di fabbrica prima della prima sterilizzazione e dopo essere stati estratti

dalla confezione, devono essere lavati accuratamente in acqua calda con l'aggiunta di un detergente. Prima di ogni utilizzo sul paziente successivo, gli strumenti devono essere sterilizzati.

**STERILIZZAZIONE**
Prima della sterilizzazione, tutti gli strumenti (riutilizzabili) devono essere disinfettati, lavati per rimuovere el disinfettante e asciugati. Si consiglia la pulizia ad ultrasuoni perché più efficace ed efficiente. Gli strumenti devono essere sterilizzati in conformità con i requisiti nazionali applicabili.

Metodi di sterilizzazione consigliati:

Metodo	Parametri minimi:
Autoclave a vapore	134°C per 5 minuti

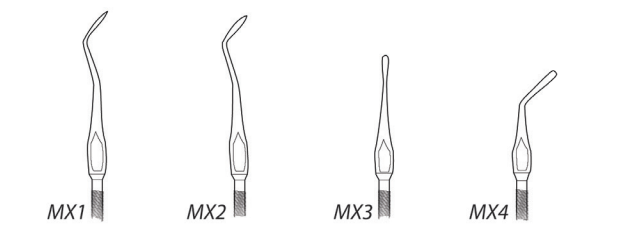
**PRESAUAZIONI**
Seguire le istruzioni per la pulizia e la sterilizzazione degli strumenti.

**CONSERVAZIONE**
Conservare gli strumenti a una temperatura compresa tra i 5 e i 30°C e in un ambiente con umidità relativa non superiore al 70%.
Prima di ogni utilizzo, verificare che lo strumento non presenti sporczia, danni alla struttura del materiale (crepe, curvature, rotture, sfaldature).
Il mancato rispetto delle regole di cui sopra ridurrà significativamente la durata dello strumento e ne ridurrà la vita utile.

Data ultimo aggiornamento: 07.06.2021/3

RO
<b>ÎNAINTE DE UTILIZARE VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE PREZENȚA INSTRUCȚIUNII PRODUS DESTINAT UZULUI DENTAR</b>
PRODUS NESTERIL – DE STERILIZAT CHIAR ÎNAINTE DE UTILIZARE

Instrumentul este fabricat din oțel inoxidabil rezistent la coroziune.



**MANIPULAREA INSTRUMENTELOR DIN OTEL INOXIDABIL**
În timpul procesului de producție au fost folosite proceduri cu scopul de a asigura rezistența la coroziune, cu toate acestea, durabilitatea acestora depinde de utilizarea și întreținerea lor corespunzătoare.

**CURĂȚAREA, CLĂȚIRE ȘI SPĂLARE**
Instrumentele sunt livrate în stare nesterilă. Instrumentele noi, înainte de prima sterilizare, după scoaterea acestora din ambalaj trebuie bine spălate în apă caldă cu detergent. După fiecare utilizare la fiecare următor pacient, instrumentele trebuie să fie sterilizate.

**STERILIZARE**
Fiecare instrument (de utilizare multiplă) trebuie să fie dezinfectat, spălat cu scopul de a elimina produsul de dezinfecție și uscat înainte de a fi sterilizat. Se recomandă în special curățarea cu ultrasunete ca fiind cea mai eficientă și productivă. Instrumentele trebuie să fie sterilizate în conformitate cu cerințele naționale aplicabile.

Metodele de sterilizare recomandate:

Metoda	Parametrii minimi:
Autoclavă cu aburi	134°C, timp de 5 minute

**MĂSURI DE PRECAUȚIE**
De respectat indicile referitoare la curățarea și sterilizarea instrumentelor.

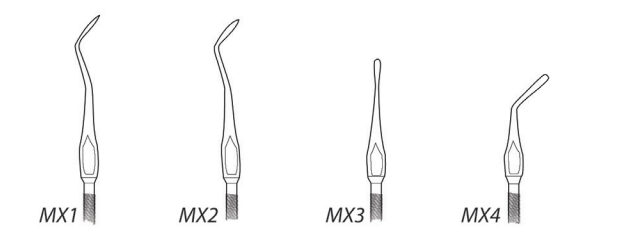
**DEPOZITARE**
Depozitați instrumentele la o temperatură de 5-30°C și la un grad de umiditate nu mai mare de 70%.

De verificat, de fiecare dată, înainte de utilizarea instrumentelor, din privița eventualelor posibile contaminări, deteriorări ale structurii materialelor (fisurări, îndoire, rupere, cojire).
Nerespectarea regulilor de mai sus, diminuează considerabil durabilitatea instrumentului și scade timpul de utilizare al acestuia.

Data ultimei actualizări: 07.06.2021/3

HU
<b>HASZNÁLT ELŐTT OVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT KIZÁRÓLAG FOGASZATI CÉLÚ FELHASZNÁLÁSRA</b>
NEM STERIL TERMÉK – KÖZVETLENŰL HASZNÁLT ELŐTT STERILIZÁLANDÓ

Az eszköz korrozóálló rozsdamentes acél ötvözetből készült.



**ROZSDAMENTES ACELESZKÖZÖK KEZELÉSE**
A gyártás során korrozóállóság biztosítását szolgáló kezeléseknek vetették alá az anyagot, azonban az eszközök tartóssága a megfelelő használatuktól és karbantartásuktól függ.

**TISZTÍTÁS, ÖBLÍTÉS ES MOSÁS**
Az eszközök nem steril módon kerülnek kiszállításra. A gyárlag új eszközöket az első sterilizálás előtt, a csomagolás eltávolítása után, alaposan, meleg vízben meg kell mosni mosógép hozzáadásával. Az eszközt minden egyes betegnél történő alkalmazása előtt sterilizálni kell.

**STERILIZÁCIÓ**
Minden (többször használható) eszközt fertőtleníteni kell, a fertőtlenítészer eltávolítása érdekében meg kell mosni, és sterilizálás előtt meg kell szárítani. Különösen javasolt az ultrahangos tisztítás, mint a leghatékonyabb és legeredményesebb megoldás. Az eszközöket a vonatkozó nemzeti követelményeknek megfelelően kell sterilizálni.

Javasolt sterilizálási módszerek:

Módszer	Minimális paraméterek:
Gőzsterilizó autokláv	134°C, 5 percen keresztül

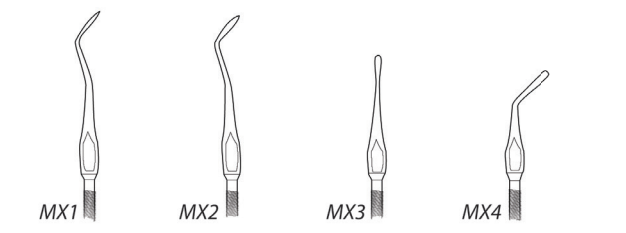
**ÖVINTÉZKEDÉSEK**
Kövésse az eszközök tisztítására és sterilizálására vonatkozó utasításokat.

**TÁROLÁS**
Az eszközök 5-30°C hőmérsékleten és legfeljebb 70% relatív páratartalomban tárolandók. Minden használat előtt ellenőrizze az eszközt az esetleges szennyeződések, az anyag szerkezeti sérülései (repedések, deformációk, elpattanások, gyűrődések) tekintetében. A fenti szabályok be nem tartása jelentősen csökkenti az eszköz tartósságát és élettartamát.

Utolsó frissítés dátuma: 07.06.2021/3

BG
<b>ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИОНТ ПРОДУКТЪТ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЕДИНСТВЕНО ОТ СТОМАТОЛОГ</b>
НЕСТЕРИЛЕН ПРОДУКТ- ДА СЕ СТЕРИЛИЗИРА НЕПОСРЕДСТВЕНО ПЕРЕДИ УПОТРЕБА

Уредът е изработен от неръждаема стомана, издръжлива на корозия.



**УПОТРЕБА НА ИНСТРУМЕНТИ ОТ НЕРЪЖДАЕМА СТОМАНА**
При производството на уредите са използвани процеси за постигане на устойчивост срещу корозия.Въпреки това издръжливостта на уредите зависи от правилното им използване и консервация.

**ПОЧИСТВАНЕ, ПЛЪКНЕНЕ И ИЗМИВАНЕ**
Уредите се доставят нестерилизирани. Преди първата стерилизация новите фабрични уреди, след като се извадят от опаковката, трябва внимателно да се измият с топла вода и с детергент. Преди всяка употреба за следващия пациент уредите трябва да се стерилизират.

**СТЕРИЛИЗИРАНЕ**
Всички уреди (за многократна употреба) трябва да бъдат дезинфекцирани, измити, след като се извадят от опаковката, трябва внимателно да се измият с топла вода и с детергент. Преди всяка употреба за следващия пациент уредите трябва да се стерилизират.

<b>PL</b>	Narzędzia stomatologiczne wielorazowego użytku do przenoszenia i aplikacji dawki zarobionego materiału MTA+
<b>EN</b>	Reusable dental tools for handling and application of prepared measure of MTA+ material
<b>ES</b>	Herramienta odontológica reutilizable para llevar y aplicar una dosis del material MTA+ preparado

**PREDAZIENIA MERKI**
Da se spaznat preporučite za počistvanе и steriliziranje на уредите.

**СЪХРАНЕНИЕ**
Уредите да се съхраняват при температура 5-30°C и относителна влажност не по-голяма от 70%.
Всички път преди употреба уредите да се проверяват за евентуални замърсявания, нарушаване на структурата на материална (деформации, изкривявания, отчупвания, изтънявания).
При неспазване на гореспоменатите упътвания значително се намалява трайността на у

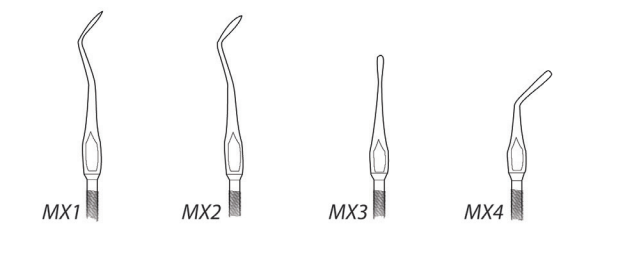


Nesilaikant aukščiaū nurodytų taisyklių, žymiai sumažėja įrankio ilgaamžiškumas ir jo naudingo tarnavimo laikas.

Paskutinio atnaujinimo data: 07.06.2021/3

PT
<b>ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO, LEIA AS SEGUINTE<span> </span>S INSTRUÇÕES</b>
PRODUTO PARA ADMINISTRAÇÃO EXCLUSIVAMENTE POR MÉDICOS DENTISTAS
<p>PRODUTO NÃO ESTÉRIL - ESTERILIZAR IMEDIATAMENTE ANTES DO USO</p>

A ferramenta é feita de aço inoxidável resistente à corrosão.



**MANUSEIO DE FERRAMENTAS DE AÇO INOXIDÁVEL**
O processo de fabricação utiliza tratamentos para garantir resistência à corrosão, mas a vida útil da ferramenta depende do uso e manutenção adequados.

**LIMPEZA, ENXAGUE E LAVAGEM**

As ferramentas fornecidas não são estéreis. As ferramentas novas devem ser bem lavadas em água morna com detergente antes da primeira esterilização e após a retirada da embalagem. Antes de cada uso no próximo paciente, os instrumentos devem ser esterilizados.

**ESTERILIZAÇÃO**

Todos os instrumentos (reutilizáveis) devem ser desinfetados, lavados para remover o desinfetante e secos antes de serem esterilizados. A limpeza ultrassônica é especialmente recomendada como a mais eficaz e eficiente. As ferramentas devem ser esterilizadas de acordo com os requisitos nacionais aplicáveis.

Métodos de esterilização recomendados:

Método	Parâmetros mínimos:
Autoclave a vapor	134°C por 5 minutos

**PRECAUÇÕES**

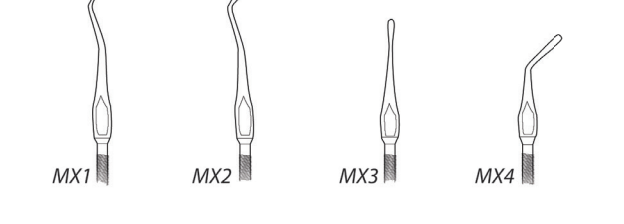
Seguir as instruções para limpeza e esterilização de instrumentos.

**ARMAZENAMENTO**

Armazenar as ferramentas a 5-30°C e uma humidade relativa não superior a 70%. Antes de cada utilização, verificar a ferramenta quanto a possíveis contaminações, danos na estrutura do material (fissuras, dobras, lascas, descascamento). O incumprimento das regras acima referidas reduz significativamente a durabilidade da ferramenta e reduz a sua vida útil.

Data da última atualização: 07.06.2021/3

DA
<b>LÆS FØLGENDE INSTRUKTIONER FØR BRUG</b>
PRODUKTET MÅ KUN ANVENDES AF TANDLÆGER
<p>IKKE-STERILT PRODUKT - SKAL STERILISERES DIREKTE INDEN BRUG</p>
Instrumentet er fremstillet af korrosionsbestandigt rustfrit stål.



**HÅNDFERING AF INSTRUMENTER AF RUSTFRIT STÅL**

Under fremstillingen er der anvendt metoder, der sikrer korrosionsbestandighed, dog er instrumenternes levetid afhængig af korrekt vedligeholdelse og brug.

**RENGØRING, SKYLNING OG VASK**

Instrumenterne leveres som ikke-sterilt. Fabriknsye instrumenter får den første sterilisering og efter at de er taget ud af pakningen, rensen nøje i varmt vand med et rengøringsmiddel. Inden hver brug skal instrumenterne steriliseres.

**STERILISATION**

Samtlige instrumenter (til flegangsbrug) inden sterilisation skal desinficeres, renses med henblik på at fjerne desinficeringsmiddel og tørres. Især anbefales rensning med ultralyd, som er mest pålidelig og effektiv metode. Instrumenterne skal steriliseres i henhold til gældende nationale krav.

Anbefalet steriliseringsmetode:

Metode	Minimumsparametre:
Dampautoklav	134°C i 5 min.

**FORHOLDSREGLER**

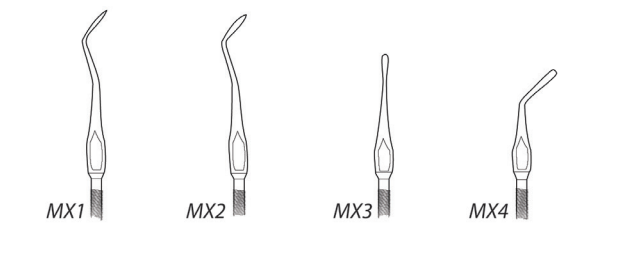
Anbefalinger for desinfektion og rengøring af instrumenter skal følges.

**OPBEVARING**

Instrumenterne opbevares ved en temperatur på 5-30°C og luftfugtghed på ikke over 70%. Inden hver brug skal instrumentet kontrolleres for evt. snavs, beskadigelser af strukturen (revner, bøjninger, splinter, skræller). Manglende overholdelse af disse regler reducerer markant instrumentets holdbarhed og levetid.

Seneste opdatering: 07.06.2021/3

EL
<b>ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ</b>
ΠΡΟΙΟΝ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟ
<p>ΜΗ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΟ ΠΡΟΙΟΝ - ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΤΕΣ ΑΜΕΣΩΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ</p>
<p>Το εργαλείο είναι κατασκευασμένο από ανοξείδωτο ατσάλι ανθεκτικό στη διάβρωση.</p>



**ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΕΡΓΑΛΕΙΟΝ ΑΠΟ ΑΝΟΞΕΙΔΩΤΟ ΑΤΣΑΛΙ**
Κατά τη διαδικασία κατασκευής, εξασφαλιστηκε αντοχή στη διάβρωση, ωστόσο η ανθεκτικότητα των εργαλείων εξαρτάται από τη σωστή χρήση και συντήρησή τους.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΕΚΠΑΥΣΗ ΚΑΙ ΠΛΥΣΙΜΟ**

Τα εργαλεία παραδίδονται μη αποστειρωμένα. Τα ολκαίνουργια εργαλεία πρέπει να πλένονται καλά σε ζεστό νερό με απορρυπαντικό πριν από την πρώτη αποστείρωση, αφού αφαιρεθούν από τη συσκευασία. Πριν από κάθε χρήση στον επόμενο ασθενή, τα εργαλεία πρέπει να αποστειρωθούν.

**ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗ**

Όλα τα (επαναχρησιμοποίηση) εργαλεία πρέπει να απολυμανθούν, να πλυθούν για να απομακρυνθεί το απολυμαντικό και να στεγνώσουν πριν αποστειρωθούν. Ο καθαρισμός με υπερήχους συνιστάται ιδιαίτερα ως ο πιο αποτελεσματικός και αποδοτικός. Τα εργαλεία πρέπει να αποστειρώνονται σύμφωνα με τις ισχύουσες εθνικές απαιτήσεις.

Συνιστούμενες μέθοδοι αποστείρωσης:

Μέθοδος	Ελάχιστες παράμετροι:
Αυτοκλείστο ατμίου	134°C για 5 λεπτά

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ**

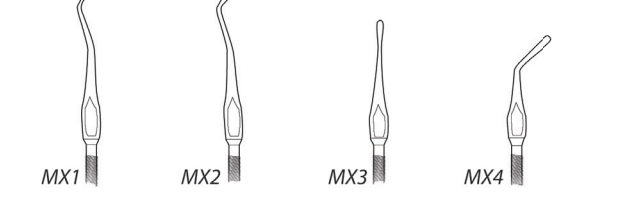
Ακολουθήστε τις οδηγίες για τον καθαρισμό και την αποστείρωση εργαλείων.

**ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**

Τα εργαλεία αποθηκεύονται σε θερμοκρασία 5-30°C και σε σχετική υγρασία που δεν υπερβαίνει το 70%. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε το εργαλείο για πιθανή μόλυνση, ζημία στη δομή του υλικού (ρυτίδες, στροφές, σχισμάτα, απολέπιση). Η μη συμμόρφωση με τους παραπάνω κανόνες μειώνει σημαντικά την ανθεκτικότητα του εργαλείου και τη διάρκεια ζωής του.

Ημερομηνία τελευταίας ενημέρωσης: 07.06.2021/3

ET
<b>ENNE KASUTAMIST LUGEGE JÄRGMISEID JUHISEID</b>
TOOTE KASUTAMISEKS AINULT HAMBAARSTI POOLT
<p>MITTESTERILNE TOOTE - STERILEERIGE ENNE KASUTAMISE OTSE</p>
Vahend on valmistatud korrosioonikindlast roostevabast terasest.



**ROOSTEVAVABAST TERASEST VAHENDITE KÄITLEMINE**
Tootmisprotsessis kasutati korrosioonikindluse tagamiseks töötlemist, aga vahendite eluiga sõltub siiski õigest kasutamisest ja hooldusest.

**PUHASTAMINE, LOPUTAMINE JA PESEMINE**

Vahendite tarnitakse mittesteriliselt. Uued vahendid enne esimest steriliseerimist, pärast pakendist eemaldamist peske hoolikalt pesuvahendiga sooja veega. Enne iga patsiendile kasutamist peab instrumentid steriliseerida.

**STERILISEERIMINE**

Kõik vahendid (kordukasutatavad) peab desinfitseerima, desinfektsioonivahendi eemaldamiseks pestud ning kuivatatud enne steriliseerimist. Ultraheli puhastamine on eriti soovitatav kui kõige tõhusam ja efektiivsem. Vahendid peab steriliseerida vastavalt kehtivatele riiklikele nõuetele.

Soovitatavad steriliseerimismeetodid:

Meetod	Minimaalsed parameetrid:
Aurune autoklaav	134°C, 5 minutit

**ETTEVAATUSABINÕUD**

Järgige vahendite puhastamise ja steriliseerimise juhiseid.

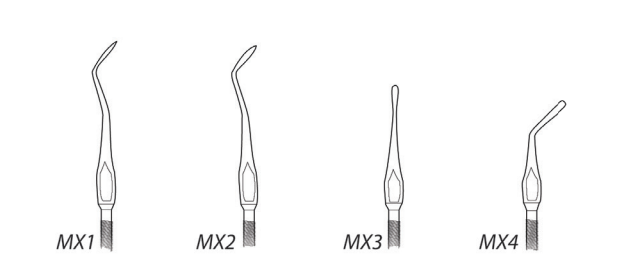
**HOIDAMINE**

Hoidke vahendite temperatuuril 5–30°C ja suhtelisel õhuniiskusel mitte üle kui 70%.

Enne iga kasutamist kontrollige vahendeid võimaliku saastumise suhtes, materjali struktuuri kahjustused (praod, painded, hakkimised, koorimised). Eespool nimetatud reeglite eiramine vähendab oluliselt seadme vastupidavust ja lühendab selle kasutamise aega.

Viimase värskenduse kuupäev: 07.06.2021/3

FI
<b>ENNEN KÄYTTÖÄ ON TUTUSTUTTAVA NÄIHIN KÄYTTÖOHJEISIIN:</b>
TUOTE VAIN HAMMASLÄÄKÄRIN KÄYTTÖÖN
<p>EI-STERIILI TUOTE - STERILOI VÄLITTÖMÄSTI ENNEN KÄYTTÖÄ</p>
Työkalu on valmistettu korroosionkestävästä ruostumattomasta teräksestä.



**RUOSTUMATTOMASTA TERÄKSESTÄ VALMISTETTUIJEN TYÖKALUIJEN KUNNOSSAPITO**
Valmistusprosessissa työkalu on suojattu korroosiolta, kuitenkin sen kestävyys riippuu oikeasta käytöstä ja kunnossapidosta.

**PUHDISTUS, HUUHELTA JA PESU**

Työkälto toimitetaan steriloimattomana. Tehtaan uudet instrumentit on pestävä huolellisesti lämpimässä vedessä ja pesuaineessa ennen ensimmäistä sterilointia. Aina ennen työkalun käyttöä uudella potilaalla se on steriloitava.

**STERILOINTI**

Kaikki (uudelleen käytettävät) työkalut on desinfoitava, pestävä (desinfontointiainen poistamiseksi) ja kuivattava ennen sterilointia. Varsinkin ultraäänipesu on suositeltava parhaaksi tehokkaimmaksi pesumenetelmäksi. Välineet on steriloitava sovellettavien kansallisten vaatimusten mukaisesti.

Suositellut sterilointimenetelmät:

Menetelmä	Vähimmäisparametrit:
Höyryautoklaavi	134°C, 5 minut minuutin ajan

**VAROITUMET**

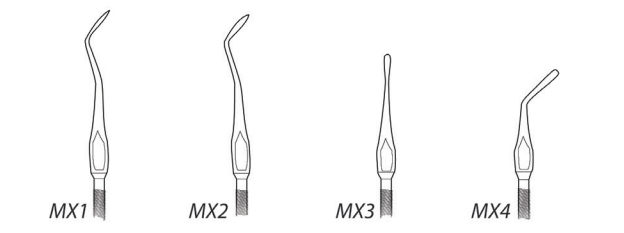
Noudata instrumenttien puhdistusta ja sterilointia koskevia ohjeita.

**SÄILYTYS**

Säilytä työkaluja 5–30°C:n lämpötilassa ja enintään 70%:n suhteellisessa kosteudessa. Aina ennen käyttöä tarkista työkalu mahdollisten epäpuhtauksien ja vaurioiden varalta (halkeamat, loimut, irronneet osat, maaliviat). Edellä mainittujen sääntöjen laiminlyönti vaikuttaa kielteisesti työkalun kestävyuteen ja käyttökelpoisuuteen.

Viimeisen päivityksen päivämäärä : 07.06.2021/3

HR
<b>PRIJE UPORABE PROČITAJTE DONJE UPUTE</b>
PROIZVOD ZA UPORABU ISKLJUČIVO OD STRANE LIJEČNIKA STOMATOLOGA
<p>NESTERILNI PROIZVOD – STERILIZIRAJTE IZRAVNO PRIJE UPORABE</p>
Instrument je izrađen od nehrđajućeg čelika otpornog na koroziju.



**RUKOVANJE INSTRUMENTIMA OD NEHRĐAJUĆEG ČELIKA**

U proizvodnom procesu primijenjvani su zahtvi da bi se osigurala otpornost na koroziju, međutim trajnost instrumenata ovisi o njihovoj pravilnoj uporabi i održavanju.

**ČIŠTENJE, ISPIRANJE I PRANJE**

Instrumenti se isporučuju u nesterilnom stanju. Tvornički nove instrumente, prije prve sterilizacije, nakon vađenja iz ambalaze, potrebno je temeljito oprati u toploj vodi s dodatkom deterdženta. Prije svake uporabe na sljedećem pacijentu, instrument mora biti steriliziran.

**STERILIZACIJA**

Svi instrumenti (za višekratnu uporabu) moraju se dezinficirati, oprati da bi se uklonilo sredstvo za dezinfekciju i da bi se osušili prije sterilizacije. Ultrazvučno čišćenje se posebno preporučuje kao najdjelotvornije i najučinkovitije. Instrumenti se moraju sterilizirati u skladu s važećim nacionalnim zahtjevima.

Preporučene metode sterilizacije:

Metoda	Minimalni parametri:
Parni autoklav	134°C, tijekom 5 minuta

**MJERE OPREZA**

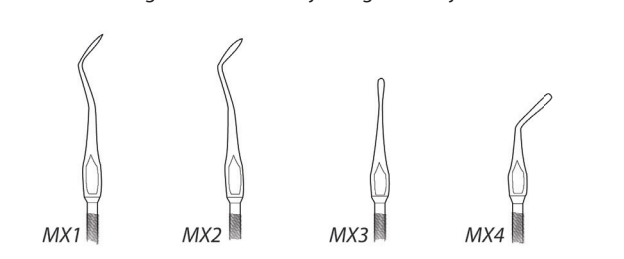
Sljedite upute za čišćenje i sterilizaciju instrumenata.

**SKLADIŠTENJE**

Instrumente čuvajte na temperaturi od 5 do 30°C i relativnoj vlažnosti ne višoj od 70%. Controler voor gebruik het instrument op eventuele verontreinigen, beschadigen van de structuur van het materiaal (barsten, verbuigingen, breuken, schilferingen). Het niet in acht nemen van bovenstaande regels verlaagt de duurzaamheid van het instrument aanzienlijk en verkort de gebruiksduur.

Datum posljednjeg ažuriranja: 07.06.2021/3

LV
<b>PIRMS LIETOŠANAS LŪZDAM RŪPIĢI IEPĀZĪTES AR ŠIEM LIETOŠANAS NORĀDĪJUMIEM</b>
MATERIĀLU VAR IEGĀDĀTĪES TĪKAI SERTIFICĒTS ZOBĀRSTNIECĪBAS SPECĪALĪSTS STOMATOLOGS
<p>NESTERILS IZSTRĀDĀJUMS – STERILIZĒT PIRMS LIETOŠANAS</p>
Instrumentis ir izgatavots no korozijizturīga nerūsējoša tērauda.



**NERŪSĒJOŠA TĒRAUDA INSTRUMENTU IZMANTOŠANA**
Rīzošanas laikā ika ievēroti pasākumi, lai nodrošinātu izturību pret koroziju, tomēr instrumentu izturība ir atkarīga no pareizas lietošanas un kopšanas.

**TĪRĪŠANA, SKALOŠANA UN MAZĢAŠANA**

Instrumenti tiek piegādāti nesterilā stāvoklī. Rūpnieciski izgatavotus, jaunus instrumentus pirms izņemšanas no iepakojuma nepieciešams rūpīgi nomazgāt ar siltu ūdeni un mazgāšanas līdzekli. Pirms katras lietošanas instrumentiem jābūt sterilizētiem.

**STERILIZĀCIJA**

Visi vairākkārtējas lietošanas instrumenti ir jādezinficē, jānomazgā, lai noņemtu dezinfekcijas līdzekli, un jānožavē pirms sterilizācijas procesa uzsākšanas. Ultraskaņas tīršana ir īpaši ieteicama kā efektīvākā sterilizācijas metode. Instrumentus nepieciešams sterilizēt atbilstoši saistošajiem noteikumiem.

Rekomendētās sterilizācijas metodes:

Metode	Minimālie parametri:
Tvaika autoklāvs	134°C, 5 minūtes

**PIESARDZĪBAS PASĀKUMI**

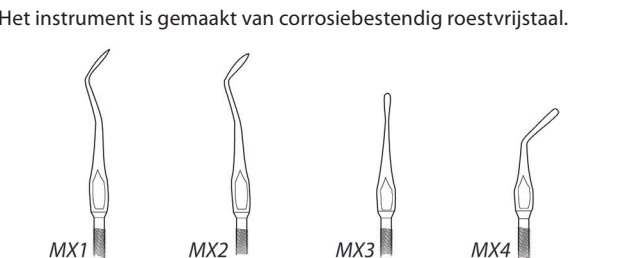
Ievērot medicīnas instrumentu tīrīšanas un sterilizācijas noteikumus.

**UZGLABĀŠANA**

Instrumentus uzglabāt no 5 līdz 30°C temperatūrā, relatīvais mitrums nedrīkst pārsniegt 70%. Katru reizi pirms lietošanas instruments ir jāpārbauda, vai nav radies piesarnojums un/vai materiāla struktūras bojājumi (plaisas, izliekumi, lūzumi, atslāpošanās). Iepriekš minēto noteikumu neievērošana ievērojami samazina instrumenta izturību un saīsina lietošanas laiku.

Pēdējās atjaunināšanas datums: 07.06.2021/3

NL
<b>NEEM VOOR GEBRUIK KENNIS VAN ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING</b>
HET PRODUCT MAG UITSLUITEND WORDEN GEBRUIKT DOOR TANDARTSEN
<p>TANDARTS NIET-STERIEL PRODUCT - ONMIDDELLIJK VOOR GEBRUIK STERILISEREN</p>
Het instrument is gemaakt van corrosiebestendig roestvrijstaal.



**GEBRUIK VAN ROESTVRIJSTALEN INSTRUMENTEN**

Bij de productie zijn behandelingen toegepast die zorgen voor corrosiebestendigheid. De duurzaamheid van het instrument is echter afhankelijk van juist gebruik en onderhoud.

**REINIGEN, AFSPOELEN EN WASSEN**

Bij levering is het instrument niet steriel. Voordat u nieuwe instrumenten voor de eerste keer steriliseert, moet u ze na het uitpakken eerst zorgvuldig afwassen in warm water met afwasmiddel. Steriliseer het instrument altijd voordat u het opnieuw gebruikt bij een volgende patiënt.

**STERILISATIE**

Alle instrumenten (voor meermalig gebruik) moeten worden gedesinfecteerd, afgewassen om het desinfecterende middel te verwijderen en afgedroogd voordat ze worden gesteriliseerd. We bevelen ultrasonie reiniging aan als de meest effectieve en economische reinigingsmethode. Instrumenten dienen te worden gesteriliseerd overeenkomstig de toepasselijke nationale voorschriften.

Aanbevolen sterilisatiemethoden:

Methode	Minimumparameters:
Stoomautoclaaf	134°C gedurende 5 minuten

**VEILIGHEIDSMAAATREGELEN**

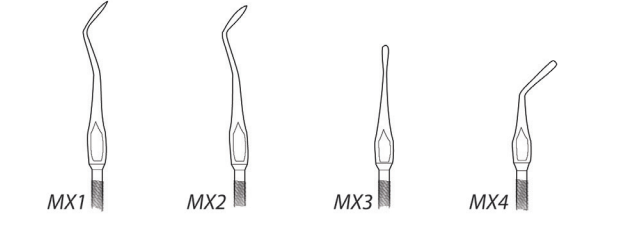
Houdt u aan de tips voor reiniging en sterilisatie van instrumenten.

**BEWARING**

Bewaar instrumenten bij temperaturen van 5-30°C en een relatieve luchtvochtigheid die niet hoger is dan 70%. Controler voor gebruik het instrument op eventuele verontreinigen, beschadigen van de structuur van het materiaal (barsten, verbuigingen, breuken, schilferingen). Het niet in acht nemen van bovenstaande regels verlaagt de duurzaamheid van het instrument aanzienlijk en verkort de gebruiksduur.

Datum laatste actualisatie: 07.06.2021/3

SK
<b>PRED POUŽITÍM SA OBOZNÁMTE S TÝMTO POKYNNI</b>
VÝROBOK IBA NA POUŽITIE ZUBNÝM LEKÁROM
<p>NESTERILNÝ VÝROBOK - STERILIZUJTE PRIAMO PRED POUŽITÍM</p>
Nástroj je vyrobený z nehrdzavejúcej ocele odolnej proti korózii.



**MANIPULÁCIA S NÁSTROJMI Z NEHRDZAVEJÚCEJ OCELE**

Pri výrobe boli použité postupy pre zaručenie odolnosti proti korózii, trvanlivosť nástrojov však závisí od správneho použitia a údržby.

**ČISTENIE, VYPLACHOVANIE A UMYVANIE**

Nástroje sa dodávajú ako nesterilné. Nové nástroje pred prvou sterilizáciou je potrebné po vybraní z balenia dôkladne umyť v teplej vode s čistiacim prostriedkom. Pred každým použitím u ďalšieho pacienta je potrebné sterilizovať nástroje.

**STERILIZÁCIA**

Pri vykonávaní sterilizácie musia byť všetky nástroje (na viacsobné použítie) vydezinfikované, umyté pre odstránenie dezinfekčného prostriedku a vysušené. Odporúča sa predovšetkým čistenie ultrazvukom ako najviac účinné a efektívne. Nástroje dezinfikujte v súlade s platnými vnútroštátnymi predpismi.

Odporúčané metódy sterilizácie:

Metóda	Minimálne parametre:
Parný autokláv	134°C, po dobu 5 minút

**BEZPEČNOSTNÉ OPATNENIA**

Postupujte podľa pokynov týkajúcich sa čistenia a sterilizácie nástrojov.

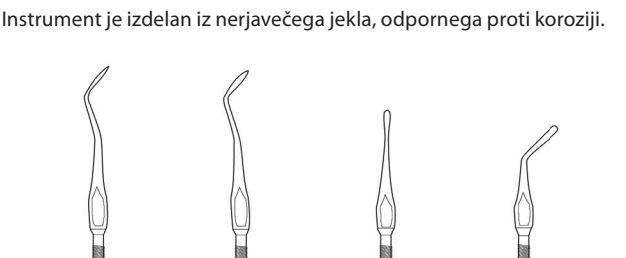
**SKLADOVANIE**

Nástroje skladujte pri teplote 5-30°C a relatívnej vlhkosti neprekračujúcej 70%. Vždy pred použitím nástroja skontrolujte, či nie je znečistený alebo či nie je poškodená štruktúra materiálu (prasknutia, zahnutia, odtrhnutia, odlupenia).

Nedodržiavanie vyššie uvedených pokynov výrazne znižuje trvanlivosť nástroja a skracuje jeho dobu používania.

Datum poslednej aktualizácie: 07.06.2021/3

SL
<b>PRED UPORABO IZDELKA PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO</b>
IZDELEK LAHKO UPORABLJAJO IZKLUČNO STOMATOLOGI
<p>NESTERILIZIRAN IZDELEK – STERILIZIRATI NEPOSREDNO PRED UPORABO</p>
Instrument je izdelan iz nerjavečega jekla, odpornega proti koroziji.



**UPORABA INSTRUMENTOV IZ NERJAVEČEGA JEKLA**

V proizvodnem procesu so bili uporabljeni postopki za zagotovitev odpornosti proti koroziji, vendar je trajnost instrumentov odvisna od njihove pravilne uporabe in vzdrževanja.

**ČIŠČENJE, SPIRANJE IN UMIVANJE**

Instrumenti so dobavljeni v nesterilnem stanju. Tovarniško nove instrumente je treba pred prvo sterilizacijo vzeti iz embalaže in jih temeljito umiti v topli vodi z dodatkom detergenta. Pred vsako uporabo pri naslednjem pacientu morajo biti instrumenti sterilizirani.

**STERILIZACIJA**

Vsi instrumenti za večkratno uporabo morajo biti pred postopkom sterilizacije razkuženi, umiti z namenom odstranitve sredstva za razkuževanje in posušeni. Še posebno se priporoča ultrazvočno čiščenje, saj je tak postopek najbolj temeljit in učinkovit. Instrumente je treba sterilizirati v skladu z lokalnimi predpisi.

Priporočeni načini sterilizacije:

Način	Minimalni parametri:
Parni sterilizator	134°C, 5 minut

**VARNOSTNA OPOZORILA**

Upoštevajte smernice za čiščenje in sterilizacijo instrumentov.

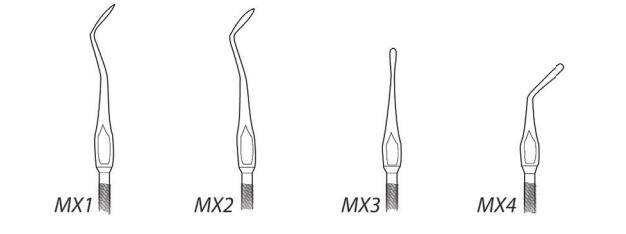
**SHRANJEVANJE**

Instrumente hranite pri temperaturi 5–30°C in relativni vlažnosti do 70%.

Pred vsako uporabo preverite, ali je instrument brez vidnih znakov umazanje in poškodb materiala (razpoke, zvini, lomi, luščenje). Neupoštevanje zgoraj navedenih pravil bistveno zniža vzdržljivost in življenjsko dobo instrumenta.

Datum zadnje posodobitve: 07.06.2021/3

SV
<b>LÄS DENNA INSTRUKTION INNAN ANVÄNDNING</b>
PRODUKTEN AVSEDD UTESLUTANDE FÖR ANVÄNDNING AV TANDLÄKARE
<p>ICKE-STERIL PRODUKT - STERILISERA DIREKT FÖRE ANVÄNDNING</p>
Verktyget är tillverkat i korrosionsbeständigt rostfritt stål.



**HANTERING AV VERKTYG I ROSTFRITT STÅL**